DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

...a 26. DIAMARS 22 DECEMBER 1964 No. 5216.

Actitud nobo di Merca en bista di N.A.V.O.

NEW YORK, 22 dec.- President Johnson a duna tur diplomatico y funcionarionan militar di Merca orden pa no haci declaracionnan cu lo por aumenta e conflictonan den NAVO, asina New York Times ta scribi. E president a manda un memorandum pa e conseho nacional di seguridad cu e siguiente puntonan:

Merca ta queda di opinion, defensa di occidente no por ...rde reparti, pero ta desea mas ...tu posibel deliberacion den e ...anza tocante e defensa nuclear. President Johnson lo no apro... un plan di defensa cu no ta ...ptable tantu pa Inglaterra cu ...o pa Alemania y lo no acepta ...gun programa cu no a worde atende prome en detayes cu Francia.

3. E politica di Merca ta anima union na Europa y nada cu worde propone na Washington pa desarollo di e pacto Atlantico tin mag di worde considera pa un funcionario Mericano como contra di esey.

4. No mester ehecuta un tactica di presion riba e aliadonan. Merca no tin interes pa areglonan especial cu un aliado apart of pa pone un termino extremo pa aceptacion di proposicionnan Mericano.

5. E president lo no aproba ningun plan cu no ta laga posibilidad abri pa cada pais alia pa den futuro asocia e comunidad di defensa. Esaqui ta especialmente pa Francia.

E corant ta duna como comentario: "Esaqui no ta nifica un cambio den e politica Mericana, pero ta nifica cu president Johnson ta queda para riba pa su politica worde presenta na e aliadonan, pa consideracion, sin presion pa loque ta tempu, sin rencor contra president De Gaulle of cualquier otro hende cu no ta di acuerdo cu ne y sin amenasanan, cu si un aliado no participa, Washington lo drenta un acuerdo especial cu un otro hende.

STIPULACION DI PLAN PA HAFNAN NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 22 dec.- Nan ta calcula ...u presidente Humberto Castello Branco den ... proximo 48 ora nan lo firma un decreto, ...en cual e politica Brasilenyo di mineral ta ...orde stipula.

...gun e politica un compania ...ericana di mina, lo hanja auto...sacion pa construi un haaf pa ...sembarca mineral di Brasil.

...haaf lo costa 25 millon dollar. ... proposicion en kestion ya hopi ...man caba ta un fuente di intran...ilidad den mundo politico di ...rasil pasobra ultra nacionalis...nan a trata na bloquea e pro...sicion.

E puntonan principal di ...politica mineral a worde anun...a pa e corant "Jornal do Bra...l", cu hopi biaha ta publica o...ion di e gobierno revolucio...rio.

Segun e corant gobierno ...promo lugar lo duna conce...onnan na companianan parti...lar pa construccion di haafnan ...desembarca mineral, bou di ...ndicion cu nan no ta hanja yu...nza financiera di gobierno di ...asil y cu e haafnan den trinta ...a ta worde entrega na Brasil ... pago di danyo di peruicio di ...ti di Brazil.

...demas companianan particular ...ester tene reservanan di mi...ral disponible pa industria ...cional di acero. E companianan ...emas mester forma compa...nan anonima y pone cuarenta ...rciento di e accionnan riba ...rcado di Brasil.

EISENHOWER:

GUERRA A DURA MUCHU LARGU NA EUROPA

WASHINGTON, 22 dec.- "E exigencia cu president Roosevelt a haci na anja 1943, pa Alemania entrega su mes incondicionalmente tabata un fout, cu probablemente a prolonga guerra cu sesenta of nobenta dia", asina ex-president Eisenhower a declara den un combersacion cu "Washington Post", cual a worde publica diasabra.

General Eisenhower, cu tabata comandante supremo di e trupanan Alia na Europea, ta bisa den e entrevista cu prensa aqui cu nunca prome el a expresa su mes den publico contra e politica di entrega incondicional di Alemania, pero cu den tempunan aya, tempu cu e tabata comandante supremo, den combersacionnan particular si a presenta objecionnan contra e exigencia.

Segun mi e politica aqui tabata especialmente incorrecto pasobra e tabata duna e impresion di ta dirigi contra e pueblonan en vez di contra e dirigentenan di guerra.

Alemania, despues di e fracaso di su ofensiva den Ardennen (na december di anja 1944), tabata derrota. Pero Adolf Hitler a utilisa e exigencia di Roosevelt pa un entrega incondicional pa laga e Alemannan sigui mas di loque nan tabatin intencion probablemente. Semper mi tabata di opinion cu guerra na Europa a dura sesenta of nobenta dia mas di loque tabata necesario, asina ex-president Eisenhower a bisa.

DECLARACION DI DAMA MISIONARIA

LEOPOLDSTAD, 22 dec.- Dama misionario a declara na Leopoldstad unda nan a yega ayera, cu e rebeldenan Kongoles posiblemente a mata 29 otro misionario.

Soldanan mercenario bou di direccion di mayoor Mike Hoare por a deduci for di cierto indicacionnan cu na Banalia na noordoost Kongo 16 misionario a worde mata djies prome cu nan a yega eynan.

Un di e dama misionarionan a bisa periodistanan cu el a tende tiramentu ora cu nan a sake y diferente otro sunu for di un cas na Bafwasende unda nan tabata detene.

E no ta quere cu su esposo, y diesdos otro misionario cu tabata detene na Bafwasende ta na bida ainda. Pero e tres misionarionan mes no a mira ehecucion of cadavernan.

*- President Abdel Gamal Nasser a ricibi un delegacion di Soviet supremo, cu ta bou di direccion di un di e vice premiernan Ruso, Alexander Sjelepin. Sjelepin a participa anteriormente cu Rusia a ratifica un acuerdo pa un prestamo di desarollo di 252 millonroebel, mas o menos cincuentamillon florin Antillano.

Pronto paisnan Mericano tin autarquia

CIUDAD GUATEMALA, 22 dec.- E progresonan cu a worde haci door di e mercado comun central Americano di cincu pais, e mustra e pueblonan di e territorio masha poco desarolla cu den un futuro no mucho aleja nan lo por existi di nan propio fuentenan di yudanza.

Observadornan economico ta opina cu e cincu paisnan ey, cupronto lo bira seis despues di afiliacion di Panama, lo por produci hopi di loque ta worde importa actualmente nan mes, mayor parti for di Merca y Europa, si e fuentenan natural worde explota completamente. E aumento di e comercio entre e territorio ta un di e pruebanan mas convinciente di e estimulo cu e mercado comun a duna na e economia di e paisnan miembro: Nicaragua Costa Rica, Honduras y El Salvador.

Den e dies anjanan entre 1952 pa 1962 e comercio di e cincu paisnan mutual a aumenta casi cincu biaha.

Probable e mayor empujo pa e aumento rapido ey den e comercio entre e paisnan den e territorio ey a bini di e convenio central-Americano tocante coordinacion di derechonan di import, cu a worde firma door di e cincu paisnan na anja 1959 na San Jose Costa Rica.

HELSINKI, 22 dec.- President Mikoyan di Union Sovietica ta yega Helsinki, capital di Finlandia, cu trein.

Ta trata aqui di un bishita amistoso no oficial di dos dia, cu principal obheto entrega di e condecoracionnan cu ta pertenece na orde di Lenin, na President Urho Kekkonen di Finlandia.

DELIBERACION INGLES POLACO

LONDEN, 22 dec.- E minister Polaco di exterior, Rapacki, cu a yega Londen lo delibera segun nan ta spera, cu miembronan di gobierno Ingles tocante un proposicion Polaco pa un conferencia Europeo di seguridad, tocante desarme y e relacionnan entre Oost y West.

Asina un noticia for di Londen ta bisa.

Rusonan ta rechaza plannan Mericano

BONN, 22 dec.- E Rusonan a laga sa cu nan no quier ningun contacto informal cu occidente tocante Berlin riba e base cu ta worde propone door di Merca, Francia e Inglaterra. Circulonan bon na altura na Bonn ta opina cu e contesta di e Rusonan tin un caracter provisional.

Manera ta conoci e tres potencianan occidental na West Berlijn a participa e oficial Ruso di comunicacion den e parti oriental di e ciudad, cu nan ta dispuesto pa pone contactonan informal cu e - Rusonan tocante asuntunan cu ta - toca henter Berlijn. E oficial Panin- a rechaza e proposicion ey, a lo menos provicionalmente, asina a worde informa na Bonn.

E Rusonan ta considera e status di cuater potencia na Berlin un algu cu a keda for di den tempo di ocupacion y nan ta haye nulo y di ningun baior tan leu cu Berlin oriental ta envolvi.

Nan ta bisa cu Berlin oriental ta un parti di Alemania oriental. Algun siman pasa e Rusonan a laga sa cu deliberacionnan informal - entre e cuater potencianan (Rusia, Merca, Inglaterra y Francia a base di mutualidad mester worde tene. Kiko tabata e motibu di e sugestion Ruso ey, no ta conoci. Algun diplomatico ta mire como - un intento pa keda fuerte na Berlin occidental.

TEL AVIV, 22 dec.- Segun un portavoz militar di Israel a participa, cuater avion cazador cu reaccion a chorro tabata envolvi den un combate aero cu cuater avion cazador cu reaccion a chorro di Jordania, cu a penetra e territorio aereo di Israel riba "Dode Zee". E avionnan Israelita di e tipo Mirage, a sufri algun danjo leve, asina e portavoz a bisa.

JOHNSON A BAI PASA PASCU NA SU RANCHO

WASHINGTON, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson y diferente miembronan di su cabinet a bula awe pa Texas, caminda nan lo pasa Pascu den e establecimentu di jefe di estado y nan lo traha na preparacion di e propuesto nacional nobo.

Prome cu ela bai, Johnson a conferencia na Casa Bianca cu e secretario di estado, Dean Rusk y cu e sub-secretario di estado, George Ball.

Nan ta compronde cu e golpe militar parcial na Vietnam del Sur, a worde considera cu a causa disolucion di e acto consejo nacional di e pais aki.

Den su viaje pa Texas ela worde acompaña tambe door di e director di e oficina di presupuesto, e secretario di interior, Stewart L. Udall y su esposa, e secretario di trabao W. Willard y su esposa; e secretario di comercio Luther H. Hodges y su esposa y e sucesor di Hodges John T. Conner.

Detencion di un periodista

SANTO DOMINGO -- UPI -- E detencion di e periodista Francisco Alvares Castellano, director di e revista Humoristica "PUM" a provoca awe reaccion di e Asociacion Nacional di Periodistanan (ANP) y di corantnan EL Caribe y Listin Diario.

Alvarez Castellano a ser detene diabierne pasa, bisando cu na e promer momentu el a viola e ley di expresion y difusion di pensamentu, pero e triunviro Ramon Caceres Troncoso a desminti e version ei awe.

Un comunicado di ANP a califica e detencion di "Irregular y Inexplicable", y editorialnan di Listin Diario y El Caribe ta censura e hecho.

Caceres Troncoso a wordu bishita awe na su residencia pa un comision di periodistanan, na cual el a bisa qu e presidente di e triunvirato di gobierno, Donald Reid Cabral, a ordena e detencion di Alvarez Castellano na raiz di e denuncia di subversion.

INVESTIGACION DI FAHANAN ESPACIAL VAN ALLEN

CABO KENNEDY, 22 dec.- Merca a lansa un satelite, Exporer-26, pa investiga e fahanan Van Allen. E satelite mester drenta un orbita elipso, di cual e punto mas leu ta 25280 kilometer y esun mas cerca 380 kilometer for di terra. Cu e equipo electronico nan lo studia tambe e fahanan artificial di rayonan X cu a worde crea despues di e prueba nuclear di Merca riba e isla Johnson. E satelite a worde lansa cu un raket di tres piso. Expertonan ta spera di obtene datonan for di e prueba cu lo ta di balor pa e proyecto Apollo pa un vuelo tripula den espacio.

E fahanan Van Allen ta consisti principalmente di electrono y protononan y a worde yama segun e cientifico Mericano dr. James Van Allen.

HOMBER A CAI DI DI TOREN EIFEL

PARIS, -- UPI -- Un homber, no identifica, di mas o menos 30 aña di edad ayera a muri ora ela cai for di e toren di Eiffel. Awor ta di 340 persona cu a haña nan morto di mes un manera for di dia di e construccion di e toren, ta hasi 75 aña caba.
Ningun hende a weta e homber cai, cu no a laga ningun nota ni documento den su sacunan.
Dos muher so ta e unico personanan cu no a muri despues di e caida for di e toren, Un di nan a cai riba un di e balkinan despues di a baha bon, y e otro a cai for di e piso mas abau riba dak di un caroshi cu tabata staciona ei.

MIAMI, 22 dec.- Radio Havana a anuncia, cu tres agente di e servicio central di informacion na Merca, a worde ehecuta pa un peleton di fuego. Algun otro agente a worde condena na castigunan di prison cu ta varia di un te trinta anja. Segun radio Havanna e grupo envolvi tabata opera den e provincia Pinar del Rio den e parti occidente di e pais.

TERITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu su kantoor na Oranjestad y San Nicolas, cu excepcion pa pagamentu di salario of mandaat, lo ta sera pa publico for di dia 28 di december 1964 te 4 di januari 1965.

RUSIA LO BENDE CUBA 700 MACHIN

LONDRES, -- UPI -- E agencia oficial sovietica di noticia Tass a informa awe qu Rusia lo bende Cuba e aña qu ta bini 700 machin di cosecha di sucu, como resultado di un acuerdo comercial suscribi awe na Moscu.

E agencia a bisa qu nan ta calcula e pacto na 9 millon rubi (9.900.00 dollar) y a bisa qu Rusia a entrega Cuba caba 500 machin di cosecha e aña aki.

E sovieticonan ta produciendo awor dos model nobo di cosecha combina di nan propio propulsion esnnan qu nan ta spera lo worde ensaya na Cuba den e proximo luna. Un di e machinnan lo worde cohe definitivamente pa e produccion di masa na e isla.



...e Jee Yasminna ta bailarina di profesion pero den su tempu liber ta hasi propaganda ... e farmernan di California ... nan promocion di venta di ... productonan.

Mucha di siete aña a mata tata y ruman

HIALEAH, FLORIDA -- UPI -- Un mucha di siete aña qu tabata tuma les di conduci e auto di familia a atropella awe su tata y su ruman muher, causando morto di ambos.

Polis a informa qu Robert Brooks a hiba su jiu, su casa y su jiu muher di ocho aña na un playa di estacionamentu desocupa, banda di e hipodromo di Hiealeach.

Einan el a duna su jiu e jabi di e auto, di cual polis no a bisa su nomber, y a keda huntu qu e resto di e famia pa mira con e jiu ta hasi su instruccionnan.

E chikitu a cende e motor y aparentemente el a hanja chens pa e kita e handrem pa buta e auto na marcha, ora qu el a atropella Brooks y Debbie.

E tata a muri mes ora y e jiu muher un ora y mei despues. E mama a resulta ileso.

DE GAULLE TA DUNA CLEMENCIA

PARIS, 22 dec.- President De Gaulle a duna clemencia na 123 persona cu actualmente ta sera pa motibu di accionnan destructiva contra estado. Asina worde participa oficialmente.

De Gaulle a duna e clemencia en coneccion cu e dianan di fiesta cu ta serca.

Cincuenta otro condenado a hanja un rebaho di nan castigu. E pordon aqui ta separa di e ley di amnestia, cu a worde confirma siman pasa a base di cual hopi di e tres mil hendenan, cu ta presu pa motibu di crimennan durante e guerra na Argelia, lo hanja nan libertad.



Bida di lider campesino ta na peliger

MONTEVIDEO, -- UPI -- E diario Izquierdista " Epoca" ta bisa cu bida di e lider di bondnan di campesino, Francisco Juliao ta na peliguer.
Segun comentarionan cu ta corre, Juliao su salud ta malu, door di maltratonan cu e la haña den prison.
Di acuerdo cu e mes un fuente, e secretario general di e Partido Socialista uruguayo, Doctor Jose Pedro Cardoso, cu ta dokter, a solicita varios lunanan caba pa bishita Juliao, den prison, realisando e gestonan aki door di e embahada brasileña na Montevideo.
E dokter Cardoso no a haña contestacion y e ta interpreta cu ta existi un nengamentu di e gobierno brasileño di permitiele di bai Brasil pa duna Juliao asistencia.

TUNIS, 22 dec.- President Bourguiba a anuncia den un reunion publica na Sousse, 120 kilometer sur di Tunis, cu lo bini medidanan energico pa kibra oposicion contra e politica di gobierno pa establece cooperativanan agricultural. Algun dia pasa un grupo grandi di campesinonan a duna resistencia abierta na e fundacion di e cooperativanan den e pueblo den cercania di Sousse.

HUELGA ITALIANO A PARA

ROMA, 22 dec.- E diesun mil periodistanan Italiano, cu a cuminsa un welga pa tempu ilimita, a cuminsa traha atrobe.
A worde participa cu e editornan di e corantnan y e federacion di periodistanan a yega na un acuerdo.
Ainda contenido di acuerdo colectivo di trabao no a worde anuncia. Un funcionario di e federacion a bisa, cu e salarionan minimo lo worde aumenta cu 12 porciento, cu mayoria di e periodistanan lo hanja pa un periodo di prueba di nuebe luna un siman di cincu dia di trabao y cu diferente toeslag lo worde aumenta.

PLAN PA CANAL NOBO ENTRE DOS OCEANONAN

BOGOTA, 22 dec.- Columbia lo continua, riba su mes cuenta, e estudio pa un canal nobo cu ta comunica Oceano Atlantico cu Oceano Pacifico na cual nan lo utilisa e riunan Atrato y Truando den e departamento choco cu ta pega cu Panama.

Asina e minister di obras publicas, Tomas Castrillon, a declara na Bogota. E canal ta un di e cuater posibel nan cu president Johnson a indica den su recien mitin cu prensa.

E minister di exterior, Fernando Gomez Martinez, ta actualmente na Washington. E minister ad interim, Alvaro Herran, a declara cu Gomez Martinez lo atende e asuntu di e canal nobo cu gobierno Mericano.

Na San Jose e president di Costa Rica, Francisco Orlich, a duna e promesa cu su gobierno lo duna e mayor facilidadnan na Merca na studiamentu di un plan pa un canal nobo riba frontera di Costa Rica y Nicaragua.
E minister Costaricense di exterior, Daniel Oduber, a declara cu Costa Rica lo reconoce e acuerdo Bryan- Chamorro na cual Merca pa semper ta haya derechonan exclusivo pa e usa e territorio na e frontera entre Nicaragua y Costa Rica.

---

* -Segun e corant Ai- Joemhoeria, e bishita cu president Ben - Bella di Argelia tabata pa haci na Irak dia cincu di januari a worde suspende te na otro fecha. Esaki a sosode riba peticion di e president Argelino.

FUTBOL

ISTANBOEL, 22 dec.- Den un partido internacional amistoso Turquia y Bulgari a empata sin anotacion na Istanboel. E partido a worde efectua na ocasion di e estadio nobo na Istanboel "Ali Sami Yen". Prome cu e partido tabatin un desgracia, causa door di panico entre e publico, cual a laga 68 persona herida.

CHINES NO KIER ESPECIALISTA MERICANO

PEKING, 22 dec.- China a pidi un especialista Mericano di orea, cu tabata haci un bishita na Peking e invierno aqui pa eynan demostra su metodonan nobo riba su terreno, pa por lo pronto e suspende e viaje.

E cirujano, dr. Samuel Rosen, a hanja un telegram di e sociedad medico Chines den cual nan a pidie pa e anula su viaje "pa ciencia y amistad no worde mancha door di e politica hostil di Merca contra CHINA".

MISA SPECIAL PA MISIONARIONAN ASESINA

DEN HAAG, 22 dec.- Cardenal Alfrink na Den Haag a ofrece un misa pa e ocho misionarionan Ulandes, cu a worde asesina na Kongo. Premier Marijnen y diferente autoridadnan eclesiastico y particular a asisti na e ceremonia. Entre nan tabatin obispu di Paramaribo, mgr. S. Kuypers. Di e mas di 600 misionarionan den e territorio ocupa pa e rebeldenan na Kongo mayor parti ta den seguridad. Te ainda nan no tin sigur tocante destino di mas di 60 misionario.

Cardenal Alfrink tene un discurso corticu. E cardenal a declara, cu na lugar di admiti sentimentunan di odio, tur den union cristian quier pensa na esnan, cu a worde asesina y esnan, cu ta corre riesgu di topa e mesun destino.

E cardenal a dirigi algun palabra na famianan di e victimanan tambe.

---

* - E corant "Information na Kopenhagen, a anuncia cu Dinamarca a ordena tres funcionario di e embajada Polaco na Kopenhagen pa bandona e pais en coneccion cu spionahe.

Segun e corant e tres diplomaticonan a sali seis siman pasa for di Dinamarca. E noticia di e corant despues a worde confirma pa e ministerio Danes di exterior.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Kapo" 18j
Rialto: 8.00 p.m. "La Trampa Mortal" 18j
Principal: 8.00 p.m. "Sail a Crooked Ship" 18j
Aurora: 8.00 p.m. "La Furia del Ring" 18j
Savaneta: 8.00 p.m. "Mr. Music" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Sir Francis Drake
06.30 R.V.D.
06.45 Papiamento Newscast Live & UPI Newsfilms
07.00 Bugs Bunny
07.30 Sportnews
07.45 Tomstone Terrytory
08.15 Highway Patrol
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 77 Sunset Strip
10.00 The Defenders
11.00 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon Dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticias Internacional
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticias Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.

10.00Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Pap.
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americano (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia.
09.15 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur amanan di cas.

10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tangos
11.15 Regalo Musical

P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo de Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antilliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Music a Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos pacientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y complaciendo peticiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt (dial -diaraz. diabierna. diasabra
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 13.30; Antigua 13.30; Bonaire 15.30; Canada (13.30)(15.30) Curacao (9.30)(15.30); Europa (1)-(9.30)(15.30); Guadeloupe 13.30; Haiti 13.30; Jamaica 15.30; Martinique 13.30; Montserrat 13.30; Miami Fla (2)- 15.30; New York (13.30)(15.30); Puerto Rico (3)-13.30; Rep Dominicana 13.30; Venezuela 15.30;-.

CUMPLEANJOS

Dia 20 di Dec. a cumpli 1 anja hobencito Joslien Antony Giel, felicitacion ta bini di su mama Margarita, tata Jossy, wela Emma Giel, welo Thomas Webb, tanta y omonan, bisawela Juliana Martis, pepe Aida Giel, primanan Maritza, Mevelijn, Giel, tambe di Jolanda , Jossito y Viveca Martis, Carmen Rudolf, y Jacquelina Danies, amigitanan, famia Giel y Webb.

Awe dia 22 di Dec ta cumpli anja hobencito Hilberto Paesch, felicitacion ta bini di su mama Tina, tata Jan, rumanan Herman, Margaritha, Bernardo, Rufina, Pablo, Rebeca, welo Luis Paesch, pepe y omo Maria Geerman y Minguel Geerman, tanta y omonan prima y primonan, amiguitonan di school Cadushi Largo y demas famia Paesch.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apetura, Wilhelhelmus, The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Gymnasia
09.15 Canticanan di Evengelio
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts on Home
11.00 Chapel of the Air
11.15 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Musica di Banda
04.00 Control Central
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Muchanan pa Cristc
05.00 Canta Leo.
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06,15 Christelijke Liederen
06.30 World News
06.45 Baptist Hour
07.15 Off The Record
07.30 Bible Time
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Liederen
10.00 Sign Off.

TRAHADOR ITALIANO TA HUELGA

ROMA, 22 dec.- E periodistanan Italiano di radio y television a bolbe cuminsa un welga como protesta contra e negacion di e directiva di radio y television, pa aplica e areglo nacional nobo. Dos dia pasa e federacion nacional di prensa y e federacion di editornan a yega na un acuerdo tocante renobacion di e areglo nacional, despues cu e periodistanan a cuminsa un welga pa tempu ilimita diabierne. E periodistanan di radio y television tambe a participa na e welga.

TENSION NA ELECCION DI PRESIDENTE ITALIANO

ROMA, 22 dec.- Na e di seis dia di votacion pa eleccion di un president Italiano e tension cu por a worde pronostica, ta den plena desarollo. Durante e di nuebe votacion tabatin algun incidentenan ora cu e prome delegadonan neofacista a pasa pega cu e president di e reunion.
E president, Bucciarelli-Ducci, a actua energico pa mantene orden, pero tog diferente delegado a sali for di nan asiento, cla pa drenta otro. Esaqui a worde evita door di actitud rapido di e guardianan di sala. Despues di diferente yamamentu di e president orden por a worde recupera.

FILOSOFO ALEMAN A HANJA LIBERTAD

BERLIN ORIENTAL, 22 dec.- Dr. Wolfgang Harich, un filosofo Aleman di 43 anja cu tabatin un castigu di prison di dies anja pasobra parce el a trata na tumba gobierno di Alemania Oriental, a hanja su libertad.
Observadornan di occidente ta opina cu e libertacion di Harich ta relacion cu e clima politica un poco mas suave, cu ta reina ultimo tempu na Alemania Oriental. Nan ta mire tambe un sinjal cu e recien cambionan den e direccion cumbre na Rusia no a afecta e cambio di e clima politica.

ELIMINACION DI OFFSIDE

(Di Nos Redactor Deportivo)
Na principio di otro anja lo worde hunga un serie di partidonan di futbol, cu lo sirbi como experimento pa haci talvez un cambio grandi den e regla di offside den e deporte aki.
E partidonan lo ta bao di control di FIFA y lo tuma parti na nan, equiponan di Inglaterra, Schotland, Italia, Spanja, Portugal, Hungria, Rusia y di paisnan Sur Americano.
Dirigentenan di futbol ke trece cambio den e sistema di offside pa asina por trece mas movimiento den e weganan y kibra cu e defensanan foritisimo cu tin un gran ayudo den existente reglamento.

Felicidad di un profesor

Novela

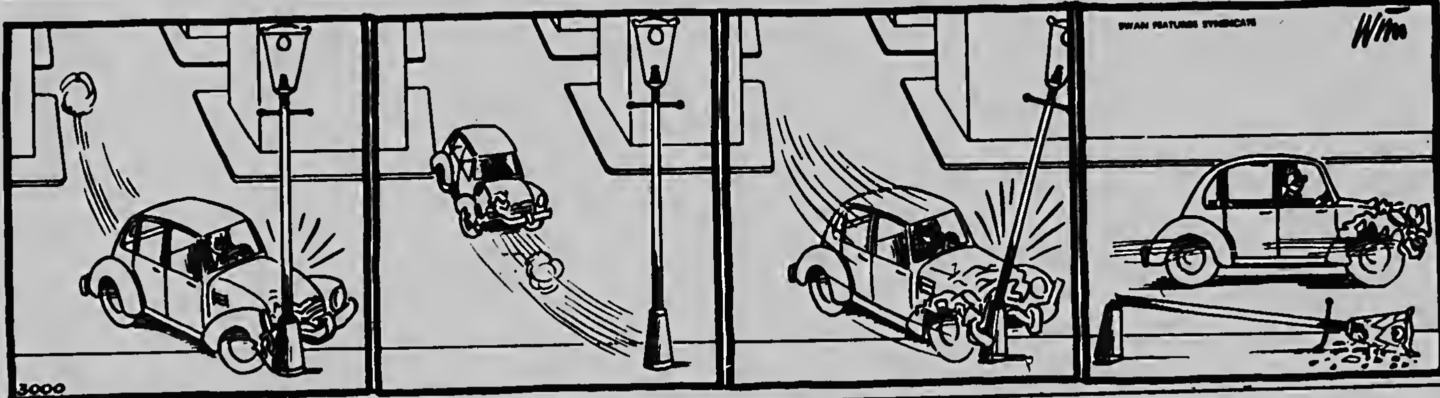
No. 9.

Dicon Christoph no por pensa, cu varios biaha ta e homber tin e falta? Pero ta kiko mi ta sinta pensa awor? Mi ta kere cu mi ta mirando spirito. Pa no laga Christoph tambe bay pensa mescos cu ne, el a cuminsa combersa cu ne. Dos dia despues Hella a bay serca profesor van der Egge. Christoph a jama e dokter na telefoon y bise cu su senjora ta biniendo, y cu gran amabilidad e profesor a ricibi senjor di su colega. Su cabinete tabata masha moderno. Den e salnan grandi tin varios enfermeras ta cana rond. E cuarto di espera tabata jen jen. Pero mesora Sra. Lander a haya chens pa bay cu e profesor. "Bo tin deseo pa haya un jiu no" Van der Egge ta bise carinjoso. E tabata tin mas cu 60 anja, pero un curpa balente ainda." "Pero sinembargo boso no por logra, no ta berdad?" "Si, asina mes", Hella ta bisa, mientras su cara ta bira corra. "Wel, laga nos mira un rato, ta kiko tin cu ta strobabo. Zuster Irmgard, bo kier a yuda Sra. Lander un rato?" Door di e telefoon el a jama un di su ayudantenan, y un enfermera carinjosa a hiba Hella den un otro cuarto, na unda el a yude kita su panja. E examinacion tabata mes dicreto cu solido. Ora cu e profesor a caba,e ta sacudi su cabes. Nan a bay bek den su oficina, e dokter sinta tras di su lessenaar, y Hella sinta su dilanti. "Tur cos ta na ordo?", Hella ta bisa, y ta hiza su schoudernan un poco. "Mi no por a haya nada, cu ta stroba boso deseo. Bo ta e muhe di mas salud y normaal den henter mundo. Mi no ta kere, cu abo tin algo cu ta stroba bosonan pa haya un jiu." "Esey.....esey kier meen anto.." Hella ta murmura tur bruha, mien tras nerviosamente e ta hunga cu su tas. "Si, esey lo kier meen, cu e falta mester ta di bo esposo". "Lo ta masha duro pa mi haya bisa mi esposo". Cu un mirada rogativo e ta keda mira van der Egge. Esaki ta sonrei cu ne. "No worry, ami lo tuma esey pa mi cuenta. Mi sa papia varios biaha cu mi colega Lander. Y ta mas facil pa papia algo asina, entre hende homber." Agradecido Hella ta lanta para y ta dune un man. " Masha danki, profesor. Mi no sa, si mi mester ta contento, cu no ta ami tin e falta. Mi tabata prefera, cu mi tabata tin algo chikito, cu mester a drecha prome." "Si e ta facil.", e profesor ta bisa mientras e ta plooi su frenta. Algun rato despues Hella ta sinta bek den e auto di careda cu su esposo a regale dia cu el a haci anja. Na caminda pa cas, Hella tabata masha pensativa y e tabata sintie hopi intrankil. Entre tanto profesor van der Egge a jama e cirujano famoso na telefoon. "Hallo mi collega Lander?" "Aha! Bo a examina mi senjora?" "Si, tur cos ta normaal. E no por ta mihor". "Si y kiko mas.?" Van der Egge no por a mira con nervioso Lander ta hunga cu un potlood den su dedenan. Pero sin mira esey, e por a sospecha. " Mi ta proponebo, pa bo bin bishitami un dia, y pa mi examinabo", e ta bisa cu cuidao. Durante seconde tabata reina un quietud doloroso. Pero despues Lander a bisa:"Si, mi ta kere cu esey mester sosode, colega van der Egge. Lo mi bin serca bo, un di e dianan aki". Nan a papia algun cos mas y despues Lander a sera e telefoon. Ya ta basta rato caba e tin para bandi e telefoon, ta pensa. Casi sigur ta e tin e culpa cu Hella no por haya jiu. Y si ta asina, lo bin cambionan desagradabel den e situasion tristo, aki. Ta con esaki lo termina? Henter bo bida largo sin por haya jiu. Como muhe, Hella lo keda enganja, den su derecho natural pa haya jiu. Un matrimonio caminda e sentido berdadero ta haci falta. Nan felicidad tabat den peliger. Tabata hopi dificil pa e profesor pone tur su tino na su trabao. Sinembargo el a logra jega cas cu un cara imparcial, y mustra un cara alegre ora cu su senjora a dune e noticia. "Tur cos ta normal cubo anto! Van der Egge a jamami caba. Nos mester ta agradecido. Tur cos lo drecha Hella, solamente nos mester tene poco pasenshi". "Bo no kier...." Hella ta purba bisa, pero un poco timido e ta kibra su palabra. Pero Christoph ta yude. "Si! Mi tambe kier bay. Mayan mi ta bay pa examina, ya e ora nos tur dos por ta sigur".
E anochi ey Christoph a drumi masha poco y e tabata masha inquieto. E spirito di un futuro infelis tabata parece su dilanti. E tabata tin miedo pa e examinacion, pero e no por evite. Y berdaderamente e no tabata kier a evite tampoco. Christoph Lander no tabata cobarde. E siguiente dia el a keda mas cu un ora den dokter Van Der Egge su oficina. Masha poco biaha Lander tin tanto tempo pa un asunto priva. E resultado tabata doloroso. " Mi no por bisabo con duro ta pa mi, pa comunicabo e siguiente", dokter van Egge a cuminza bisa. "Juist pasobra mi sa, con grandi e deseo di bo senjora ta pa haya un jiu...." "Kier meen, cu ta impossibel pa nos pa haya un jiu?" Lander ta puntra cu un stem dof. E ta sende un cigaria y ta humo nervioso, mientras e ta evita di mira su colega.

E ta sigui......











HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 de marzo-20 de abril- No permita que su deseo de dirigir las cosas haga que muestre su naturaleza imperiosa. No adopte una actitud altanera pues podria perder a sus amigos.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Piense bien las cosas antes de hacerlas. De lo contrario lo lamentará mucho.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- La impulsividad podría llevarlo a toda clase de dificultades. Domine sus emociones, especialmente cuando responde a lo que escucha.

CANCER-22 de junio-23 de julio- La mejor manera de salirse de una situación difícil es por medio de una evasiva. Manténgase alerta.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Rodéese de personas que lo respetan y admiran. Este no es un día para retar a sus enemigos.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- No permita que su amor por lo dramático lo haga apartarse del corazón del asunto.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Las actividades sociales bien podrían interferir en sus asuntos mercantiles hoy. Sería mejor no aceptar una invitación que lo pudiera alejar del deber.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Haga un esfuerzo para racionalizar las desiluciones. De otra manera tal se encuentre cediendo a humores de depresion incapacitadores.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Trate de encontrar una base común sobre la cual Ud. y su familia puedan llegar a un acuerdo.
El estar divididos ahora podría causar un desastre.

CAPRICORNIO-24 de diciembre-20 de enero- Este es un día en que Capricornio tal vez encuentre la oportunidad de tomar las riendas. Sin embargo, tiene que recordar que se necesita inteligencia para conservarlas.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero- Hoy es un buen día para reunir material que necesita para su nuevo proyecto. No permite que surja el tema del fracaso.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Quizá sea muy realista adoptar una actitud severa acerca de los actuales problemas. Trate de ver el lado optimista de las cosas.

WILLIAMS OPERA NA NIER

(Di Nos Redactor Deportivo)
E pugilista di peso completo Cleveland Williams a worde opera na su nier y e dokternan a declara cu e ta bayendo masha bon. Nan ta sigur cu e lo recupera totalmente sin problema algun.

E operacion tabata necesario pa alivia e estado cu e nier a keda aden como resultado di e tiro di revolver cu dia 28 di november el a ricibi den un problema cu polis. Williams a worde deteni, pero a lucha pa skapa y den e luchamento e tiro a sali for di e revolver di e polis y drenta banda robes di curpa di e pugilista. El lo tin di worde opera un biaha mas y talvez tin di keda un luna mas den hospital.
E Asociacion Mundial di Boxeo tabata tin e pugilista aki den e segundo puesto di su clasificacion, pero debi na e incidente, el a worde kita e derecho di continua su carrera boxistica.